

Pero Pérez de Herrera y otros

Dragut, los franceses y Malta

Equipo CEDCS

j.emilio.sola@gmail.com

Colección: Archivos Mediterráneo, Clásicos mínimos,
Fecha de Publicación: 27/07/2020 y 13/10/2020
Número de páginas: 16
I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

Archivo de la Frontera: Banco de recursos históricos.
Más documentos disponibles en www.archivodelafrontera.com



Licencia Reconocimiento – No Comercial 3.0 Unported.

El material creado por un artista puede ser distribuido, copiado y exhibido por terceros si se muestra en los créditos. No se puede obtener ningún beneficio comercial.

El *Archivo de la Frontera* es un proyecto del **Centro Europeo para la Difusión de las Ciencias Sociales (CEDCS)**, bajo la dirección del Dr. Emilio Sola.

www.cedcs.org
info@cedcs.eu

Descripción

Resumen:

Pero Pérez de Herrera informa al virrey de Sicilia sobre la mala situación de Trípoli ante el acoso turco de Morataga y Dragut, a la vez que advierte de la confluencia con los franceses y la posibilidad de que Dragut vaya a Marsella, y critica los informes tranquilizadores del Gran Maestre

Palabras Clave

Malta, Trípoli, defensas, turcos, Dragut,

Personajes

Pero Núñez de Herrera, Gran Maestre de Malta, Virrey de Sicilia, Dragut, Morataga, Íñigo de Loaysa, Emperador Carlos,

Ficha técnica y cronológica

- **Tipo de Fuente:** manuscrito,
- **Procedencia:** Archivo General de Simancas
- **Sección / Legajo:** Estado, legajo 1118, fol. 142, 143, 144, 145.
- **Tipo y estado:** cartas
- **Época y zona geográfica:** Mediterráneo, siglo XVI
- **Localización y fecha:** Malta, 1 y 27 de abril de 1549
- **Autor de la Fuente:** Gran Maestre de Malta y Pero Pérez de Herrera

Pero Pérez de Herrera y otros Dragut, los franceses y Malta

El domingo 10 de marzo había llegado a Malta una galeota de 23 bancos de Francia capitaneada por un florentino que había salido de los Gelves, cinco días antes, de rescatar a unos caballeros franceses que Dragut había cautivado en la galera Catarinetta; uno de ellos era un familiar de un hombre próximo al Condestable de Francia, el notable más próximo al nuevo rey francés Enrique II; se quedó en Malta hasta el 20 de marzo a causa del mal tiempo, pero también por falta de confianza en el viaje tras conocerse la tregua entre imperiales y turcos. También, sobre esta confluencia de Dragut con los franceses, escribe desde Malta Pero Núñez de Herrera, que se dice en ese momento bailío de Negroponte, y especifica más ese contacto con Dragut: le han llevado un rico presente: “una pieza de brocado de tres altos, otra de carmesí pelo, una pieza de grana y otras cosas”; y en la fusta iba también un ingeniero. La disculpa era rescatar a los caballeros franceses, pero Herrera dice que en verdad los caballeros ya estaban en Malta. “Dicen que a Dragut esperan este verano en Marsella”, aunque no lo han hecho público, y que para fin de abril “estaba presto para salir”. También habían enviado a Biceria una nave con “pólvora, pelotas y estopa”, que cuatro galeotas de Dragut fueron a descargar. Núñez de Herrera se muestra airado en su información: lo saben por caballeros sanjuanistas que vinieron de los Gelves y escuchado de turcos y renegados, “y del mejor origen de ellos vel casi”.

Las cartas son muy expresiva sobre la precariedad de Trípoli y los tratos de los moros de paz a través de Tajora con los turcos, y pide una persona que sea hombre de guerra para aquella plaza, pues le predice lo peor y a sus lamentaciones nadie responde, pues es como “azotar al aire”. Para el asunto de Trípoli, por el que se interesa Vega enviando a Malta al caballero Íñigo de Loaysa, el Gran Maestre le escribe el 26 de abril tranquilizándole del estado del castillo de Trípoli, pero quejándose de que Morataga desde Tajora lleva ya siete u ocho años molestando a Trípoli, y que lo mejor sería eliminarlo con una expedición imperial con cuatro o cinco mil hombres, que podría adueñarse también de las riquezas que allí tiene almacenadas. Y con esta misma fecha, de nuevo Núñez de Herrera da la voz de alarma, contradiciendo de alguna manera el optimismo del Gran Maestre en su informe. Aquí Herrera se presenta como Gran Canciller de Malta, y disculpa su presencia en el Consejo con Loaysa por “estar lleno de sarna”. La expresividad de las cartas de Herrera en este sentido es notable, y una muestra de su carácter algo cascarrabias.

ENSAYO DE ACTUALIZACIÓN

1

Copia de carta que Pero Núñez de Herrera escribe al obispo de Pati, de Malta, a primero de abril 1549.

Reverendísimo y muy magnífico señor:

Críticas sobre el estado de Trípoli

Lo que por ésta hay que decir es tratar de lo de Tripol, de lo cual yo hablé los días pasados, cuando iba a Nápoles, al señor Virrey; y le dije la falta grande que de todo tenía aquella plaza; y esto por lo que toca al servicio del emperador y al daño de ese Reino y del de Nápoles y otras partes, si alguna cosa a aquel castillo sobre viniese, lo que Dios no quiera. Y también dije a su señoría que el remedio que se le hubiese de dar, así en vituallas como en municiones y en alguna poca de gente, que sería hacerse pagar de los bienes de la Religión que en ese Reino tiene hasta ser satisfecha la regia corte de lo que en esto hubiese expendido. Ahora me parece que somos en esto, digo de desear que aquel castillo esté en orden; aquí tienen poco remedio, y para ponerlo como se requiere, y con enviar algunas cosas piensan que echan largo la barra; creo que esto viene de no entenderlo bien todos y, como digo, de no tener con qué; y con esto les parece que cumplen.

Los notables de la zona, próximos a los turcos por el abandono en que está la plaza

Yo querría, por ser la materia de la cualidad que es, que en mi nombre diga Vuestra Señoría al señor Virrey cuánto importa esta plaza al servicio del emperador, y cuán cerca y cuán poderosos tiene los enemigos, que aún ahora tenemos aquí presos, recién traídos de Tripol, el Jeque y cabeza de los moros que de dentro de la ciudad están en servicio de la Religión, y otro de las mejores lanzas que allí hay; los cuales son acusados que tenían trato con el Turco que allí está cerca, capitán de Tajora, y acusados de sus mismos moros. Y creo cierto que les debe de haber convidado a procurar hacer esta traición el mucho descuido que de aquí, que es la causa, ven que hay.

Es su deber informar sobre la debilidad de Trípoli porque le han hecho gobernador de allí

Yo hago en esto el oficio de solicitador por dos razones; la una, porque de aquí me han hecho gobernador de aquella plaza, y que en mi tiempo

esté de manera que por falta de lo que le conviene no viniese a menos;
y la otra también, como dice el Vizcaíno,
como quiera que diga el dado, yo cumplo con poner esto en el lugar do debo,
con hacerlo decir al señor Virrey; y a mí, si menester es, coran Regio Consilio,
y maxime de una tanto persona como la de Vuestra Señoría;
y digo que su señoría envíe a Tripol una persona que sea hombre de guerra
y vea todo lo que hay que ver allí, y si allí están como se debe,
ni tienen lo que se requiere; mía será la culpa, y aún la pena de haberlo dicho.

Los soldados que en aquella plaza hay son trescientos;
la hijada es mucho más que él, como con la mitad, y de diversas naciones,
que es lo peor; lo que hay que guardar es mucho, y si les entran en la ciudad
el castillo, poco hay que hacer en él, pues socorro ya Vuestra señoría ve
que tan lejos le está. Allá envió un memorial que aquí vino;
de estas cosas se han enviado tan pocas que no hartarían a una torre,
porque dicen luego que aquí no las hay, y que no tienen con que enviar por ellas
a otra parte; sé que está tan pobre este Senado, o no sé qué nombre me le ponga,
que el Maestre ha prestado mil ducados para proveer algo de eso.

**Está harto de protestar sobre esto, pero es
tan inútil como “azotar el aire”**

Yo harto he dicho delante de todo el Capítulo, y cada día hago lo mismo,
que nos vamos a Tripol; y puéstoles delante lo mucho que allá haremos
y lo mucho que aquí perdemos; pero no aprovecha más que azotar al aire.
Todo lo que en esto se hiciera ahí no es a cuenta del Maestre ni de otro,
sino del Emperador, porque de Su Majestad es la importancia de aquella plaza,
aunque de aquí tenga el nombre; y por eso querría hablar delante más testigos,
pero baste. Vuestra Señoría, para cuando fuere menester azotarlo,
coran regies, y esto baste por ahora.

Dragut saldrá a mediados de abril en corso

Esta carta verá Vuestra Señoría que es del capitán que allá ha ido
como nuestro precursor, si no quieren creer lo que digo,
de una fragata que ayer llegó aquí de Tripol:
Dragut dicen que saldrá a lo más tarde a 15 de este;
siempre salen delante a tomar lengua a esa Isla algunos.

Guarda, etc.

2

+ Copia de un capítulo de carta de Pero Núñez de Herrera, Bailío de Negroponte,
escrita de Malta a primero de abril 1549 al obispo de Pati.

Conexión de los franceses con Dragut

Este semana pasada se partió de aquí una galeota de 20 bancos bien en orden

del Rey de Francia, la cual viene de los Gelves; noli querere anplius;
viene en ella un gentil hombre florentín y todos son italianos;
éste fue a Dragut, según dice, a rescatar unos caballeros franceses
que se perdieron en la nuestra galera; ya ellos estaban aquí;
llevele a Dragut un presente una pieza de brocado de tres altos,
otra de carmesí pelo, una pieza de grana y otras cosas.
Dícese aquí que llevaba la fusta, digo tenía consigo, un ingeniero;
no sé si nos anda mirando o que cosa; yo esto no lo sé más [que] de oído.

Dicen que a Dragut esperan este verano en Marsella.
Dijeron ellos que en fin de este mes estaba presto para salir.
La ida de Dragut a Marsella no la han dicho [en] público.
Una nao de municiones era ida a Bicerta con pólvora, y pelotas, y estopa
de Marsella; cuatro galeotas fueron a descargarla de Dragut.

Avisos ciertos de los recién llegados de los Gelves

Esto sabemos por los nuestros que salieron de los Gelves ahora de próximo.
De estas no hay más que decir, y no se puede todo escribir,
dicho de los turcos y renegados a las nuestros, y del mejor origen de ellos
vel casi. Hasta esperar respuesta no sé más decir.

3

+ Copia de una carta del Gran Maestre de Malta de 26 de abril 1549.

Ilustrísimo señor:

Íñigo de Loaysa enviado de Sicilia a Malta a ofrecer ayuda sobre la plaza de Trípoli

En la otra carta que me ha traído de Vuestra Excelencia el magnífico
Íñigo de Loaysa que, como tengo dicho, llegó a 25 del presente,
Vuestra Excelencia me dice que por diversas vías ha entendido
que la ciudad y fuerza de Tripol está necesitada de muchas cosas
que se requieren para la guardia y defensión de aquella fuerza,
para lo cual me encomienda, por parte de Su Majestad, yo entienda
en remediarlo, ofreciéndome Vuestra Excelencia todo lo que para este efecto
fuere necesario sacar de Sicilia. El cual aviso y ofrecimiento
todos le tenemos en señalada merced.

Pero para testimonio de cómo la fortaleza y Tripol están, paréceme que bastará
la carta que el Consejo escribe a Vuestra Excelencia en respuesta de aquella
que les envié; pero por descargo mío y de la Religión diré esto:
que el castillo de Tripol y ciudad no son de si tan fuertes que bastasen
a resistir un sitio de armada grande; y no sería culpa nuestra,
porque la Religión no tiene poder para hacerlo tan fuerte que bastase
a quitar este peligro; y para asegurar una tan grande pérdida,

que Dios no mande, para las tierras del Emperador y Malta, sería menester la ayuda y favor de Su Majestad.

Morataga desde Tajora, lleva seis o siete años intentado hacerse señor de Trípoli

Y como ya habrá sabido Vuestra Excelencia, Morataga, que está en Taxora, ha seis o siete años que siempre busca todo el daño de aquel castillo, y busca siempre de hacerse señor en aquellas partes; y antes que más creciere su poder sería menester atajarle el camino, y si Su Majestad quisiere hacer un tan gran bien a sus tierras y a la cristiandad, y mucha merced a Malta y a la Religión, sería muy bueno que mandase que una mañana llegasen en Taxora cincuenta galeras o más, con cuatro o cinco mil hombres, que se puede tener por cierto que tomarían la dicha Taxora con los más de los habitantes que están allí, y con muchas riquezas que hay dentro; y podría ser que tomasen al dicho Morataga o que lo matasen; y acabado esto de Taxora para el daño que los moros podrían hacer, harto bien quedaría la ciudad y el castillo como están.

Despedida y data

Esto me ha parecido escribir a Vuestra Excelencia para que más largamente sea informado de todo.

Y nuestro señor la ilustrísima persona de Vuestra Excelencia guarde y prospere como desea.

De Malta a 27 de abril, 1549.

Servidor de Vuestra Excelencia,
el Maestre del Hospital de San Juan de Jerusalén.

4

Copia de una carta que el Gran Canciller de la Religión escribe de Malta al Virrey de Sicilia en 27 de abril 1549.

No puede asistir Herrera a las sesiones con Loaysa por estar sarnoso

Íñigo de Loaysa ha hecho acá su oficio con el Maestre y Consejo, según he sabido, porque yo, por estar lleno de sarna, no me hallé en esas cosas.

Quisiera que informaran también a Loaisa sobre los hombres disponibles

Yo quisiere mucho que, como se ha satisfecho el dicho Loaysa

de las municiones y vituallas, ser así, como Vuestra Excelencia ha sido informado, que también lo fuera de vista de la gente de los soldados, si son en cantidad y en calidad los que bastan para aquella plaza; esto quisiera por mi contentamiento y porque en toda parte se esté a mi dicho, porque soy muy escrupuloso en caso de si por sí, etc.

Se muestra crítico con algunos informes, y pide que envíen como visitador persona “que tenga cuenta y razón”

Yo sé que envían a Vuestra Excelencia unos cartularios, para fundar su opinión, estos de mi Consejo, pero esto sé que no será sin risa cuando Loaysa diga cómo les sacamos a algunos de estos lo contrario de lo que escriben; porque lo que el Prefecto en esto dirá es la verdad. En la provisión que el Maestre dice que ha hecho, Loaysa dirá la que es; porque aunque sea lo que el Maestre dice, que es de un año a esta parte, no basta; en lo demás que Vuestra Excelencia dice, que avise con quien se tendrá cuenta para darlo y recibirlo, digo que al tiempo se tratará; pero digo que de ahí ha de venir persona que tenga cuenta y razón, porque de aquí no hay a quien buenamente yo pueda dar por muy fiado para eso.

Y en todo me remito al Íñigo de Loaysa porque se ha particularizado bien acá.

Despedida y data

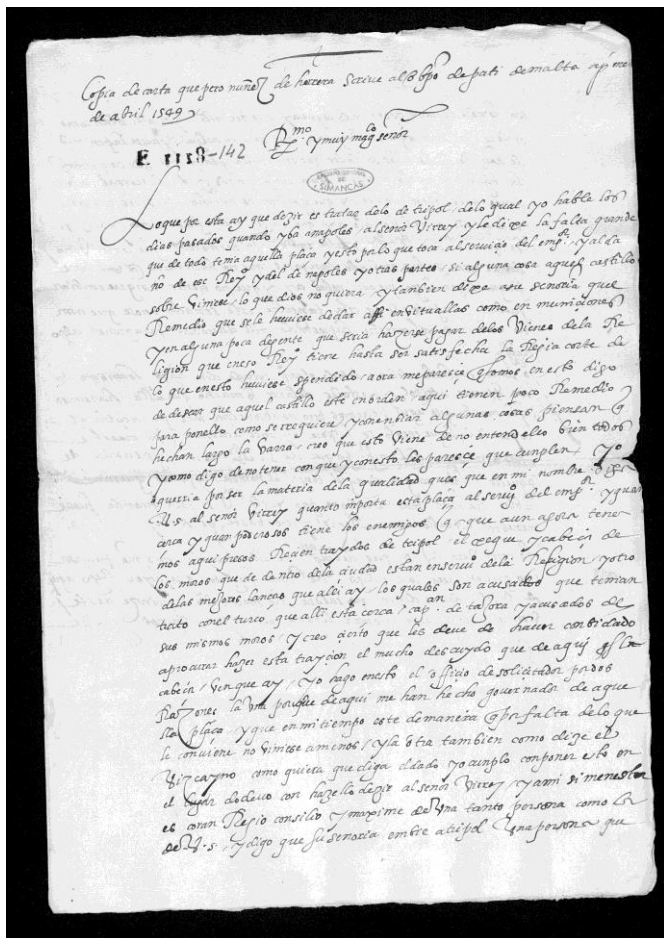
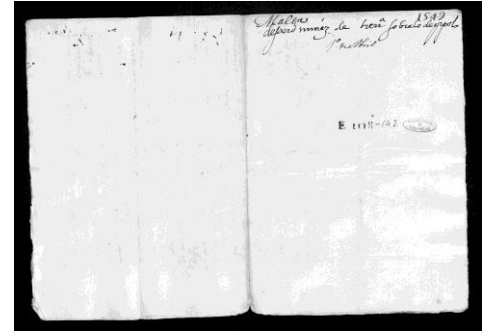
Guarde nuestro señor y prospere la vida y estado de Vuestra Excelencia,
de Malta a 27 de abril 1549.

Beso las manos de Vuestra Excelencia, su servidor,
el Gran Canciller Pero Núñez de Herrera.

DOCUMENTOS ORIGINALES

1

AGS Estado, legajo 1118, doc. 142
1549, 1 de abril, Malta. De Pero Nuñez de
Herrera sobre lo de Tripol.



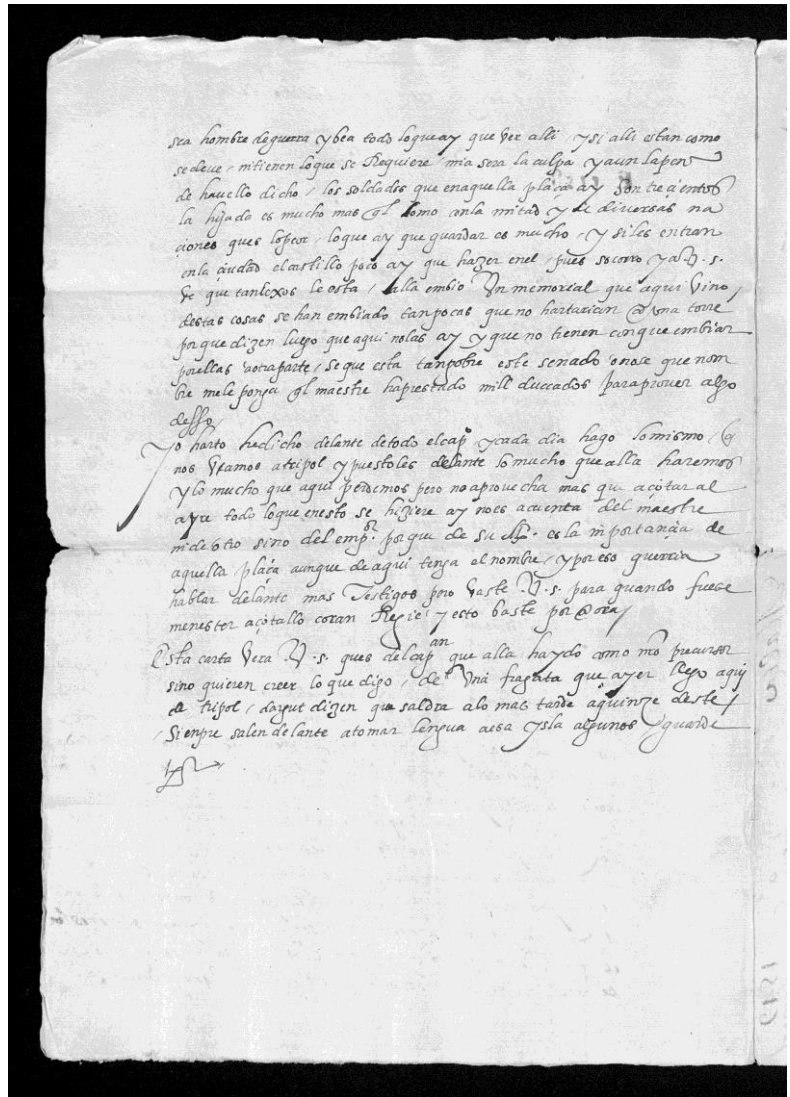
Copia de carta que Pero Núñez de Herrera scriue al obispo de Pati de Malta a primero de abril 1549.

Reverendisimo y muy magnífico señor:

Lo que por esta ay que decir es tratar de lo de Tripol, de lo qual yo hablé los días pasados quando yba a Nápoles al señor Virrey; y le dixe la falta grande que de todo tenía aquella plaça u esto por lo que toca al seruizio del emperador y al daño de ese Reyno y del de Nápoles y otras partes, si alguna cosa aquel castillo sobre viniese, lo que Dios no quiera. Y tan bien dixe a su señoría quel remedio que se le huuiese de dar asi en vituallas como en municiones y en alguna poca de gente que sería hazerse pagar de los vienes de la Religion que en ese Reyno tiene hasta ser satisfecha la regia corte de lo que en esto huuiese spendido; a ora me parece que somos en esto, digo de desear que aquel castillo esté en orden; aquí tienen poco remedio y para ponello como se rrequiere y con enviar algunas cosas piensan que hechan largo la barra, creo que esto viene de no entendello bien

todos y como digo de no tener con qué; y con esto les parece que cumplen. Yo querría, por ser la materia de la qualidad que, que en mi nombre diga V.S., al señor Virrey quanto in porta esta plaça al seruicio del emperador, y quan cerca y quan poderosos tiene los enemigos que que (sic) aun agora tenemos aquí presos reçien traídos de Tripol, el Xequé y cabeça de los moros que de dentro de la ciudad están en seruicio de la Religion, y otro de las mejores lanças que allí ay; los quales son acusados que tenían trato con el Turco que allí está cerca, capitán de Tajora, y acusados de sus mismos moros . Y creo cierto que les deue de hauer convidado a procurar hazer esta trayçion el mucho descuydo que de aquí , ques la cabá, ven que ay. Yo hago en esto el offiçio de solicitador por dos razones, la una porque de aquí me han hecho gouernador de aquella

plaça, y que en mi tiempo este de manera que por falta de lo que le conuiene no viniese a menos; y la otra también, como dize el Vizcayno, **como quiera que diga el dado yo cumplo con poner esto en el lugar do deuo** con hazello dezir al señor Virrey; y a mi si menester es coran Regio Consilio, y maxime de una tanto persona como la de V.S., y digo que su señoría embie a Tripol una persona que [p.2] sea hombre de guerra y bea todo lo que ay que ver allí, y si allí están como se deue, ni tienen lo que se requiere; mía será la culpa y aún la pena de haurrello dicho.. Los soldados que en aquella plaça ay son treçientos; la hijada es mucho más quel como con la mitad y de diuersas naciones ques lo peor; lo que ay que guardar es mucho, y si les entran en la ciudad el castillo poco ay que hazer en el, pues socorro ya V.s. ve que tan lexos le está. Allá embio un memorial que aquí vino destas cosas se han embiado tan pocas que no hartarían a una torre,, porque dizen luego que aquí no las ay, y que no tienen con que embiar por ellas a otra parte; sé que está tan pobre este Senado o no se qué nombre me le ponga, quel Maestre ha prestado millduccados para prouer algo desso.



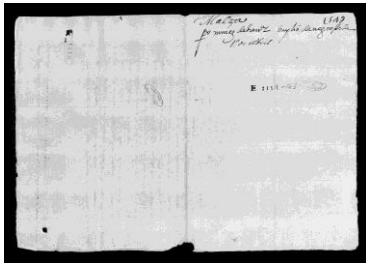
Yo harto he dicho delante de todo el cap[itulo] y cada día hago lo mismo, que nos vsmos a Tripol y puestos delante lo mucho que allá haremos y lo mucho que aquí perdemos, pero no aprouecha más que açotar al ayre. Todo lo que en esto se hiziere ay no es a cuenta del Maestre ni de otro sino del Emperador, porque de Su Mg. es la in portançia de aquella plaça, aunque de aquí tenga el nombre; y por eso querría hablar delante más testigos, pero vaste. V.S. para quando fuere menester açotallo coran regies, y esto baste por a ora.

Esta carta verá V.S. ques del capitán que allá ha ydo como nuestro precursor si no quieren creer lo que digo, de una fragata que ayer llegó aquí de Tripol, Dargut dizen que saldrá a lo más tarde a quinze deste; sien pre salen delante a tomar lengua a esa Ysla algunos. Guarde, etc.

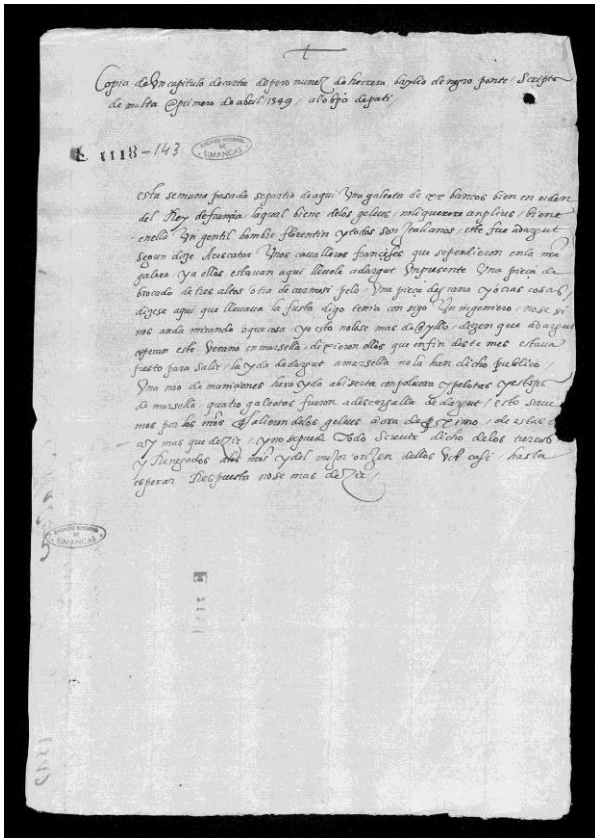


[marca de agua muy leve, figura? inscrita en gota,
con cruz de Malta abajo y dos letras, M y D?]

2



AGS Estado, legajo 1118, doc. 143
1549, 1 de abril, Malta. Pero Núñez de Herrera, baylío de Negroponte, al obispo de Pati. Copia de capítulo de carta.



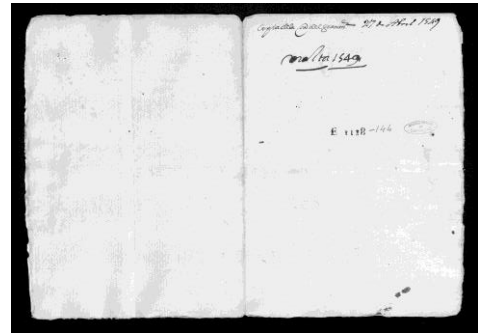
+ Copia de un capítulo de carta de Pero Nunez de Herrera, Baylio de Negroponte, scripta de Malta a primero de abril 1549 al obispo de Pati.

Este semana pasada se partió de aquí una galeota de XX bancos bien en orden del Rey de Francia, la qual bienede los Gelues; noli querere anplius; bieneen ella un gentil hombre florentín y todos son italianos; este fue a Dragut según dize a rescatar unos caualleros franceses que se perdieron en la nuestra galera; ya ellos estauan aquí; lleuole a Dargut un presente una pieça de brocado de tres altos, otra de carmesí pelo, una pieça de grana y otras cosas. Dizese aquí que lleuaua la fusta, digo tenía consigo, un ingeniero; no sé si nos anda mirando o que cosa; yo esto no lo sé más de oydo. Dizen que a Dargut esperan este verano en Marsella. Dixieron

ellos que en fin deste mes estaua presto para salir. La yda de Dargut a Marsella no la han dicho público. Una nao de municiones hera yda a Biserta con póluora y pelotas y estopa. De Marsella quatro galeotas fueron a descargalla de Dargut. Esto sauemos por los nuestros que salieron de los Gelues a ora de próximo. De estas [roto, no] ay más que decir, y no se puede todo screuir, dicho de los turcos y renegados a las nuestros y del mejor origen dellos vel casi, hasta esperar respuesta no sé más dezir.

3

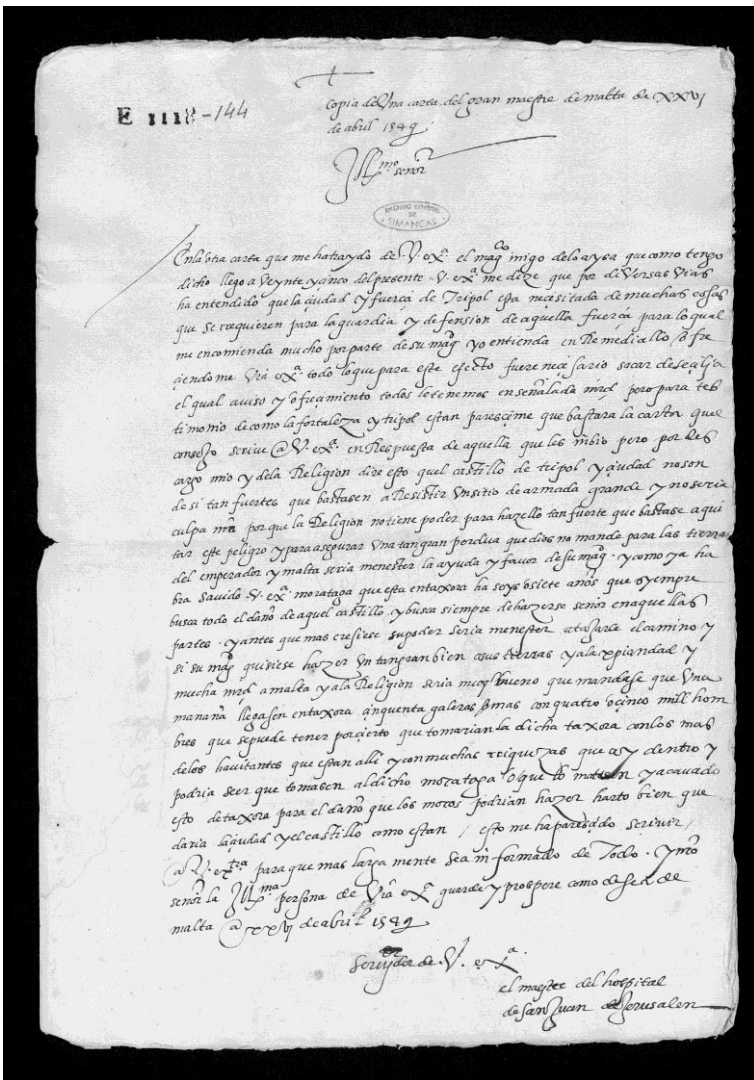
AGS Estado, legajo 1118, doc.144
1549, 26 de abril, Malta. Gran
Maestre a ilustrísimo señor (Virrey
de Sicilia).



+ Copia de una carta del Gran Maestre
de Malta de XXVI de abril 1549.

Ilustrísimo señor:

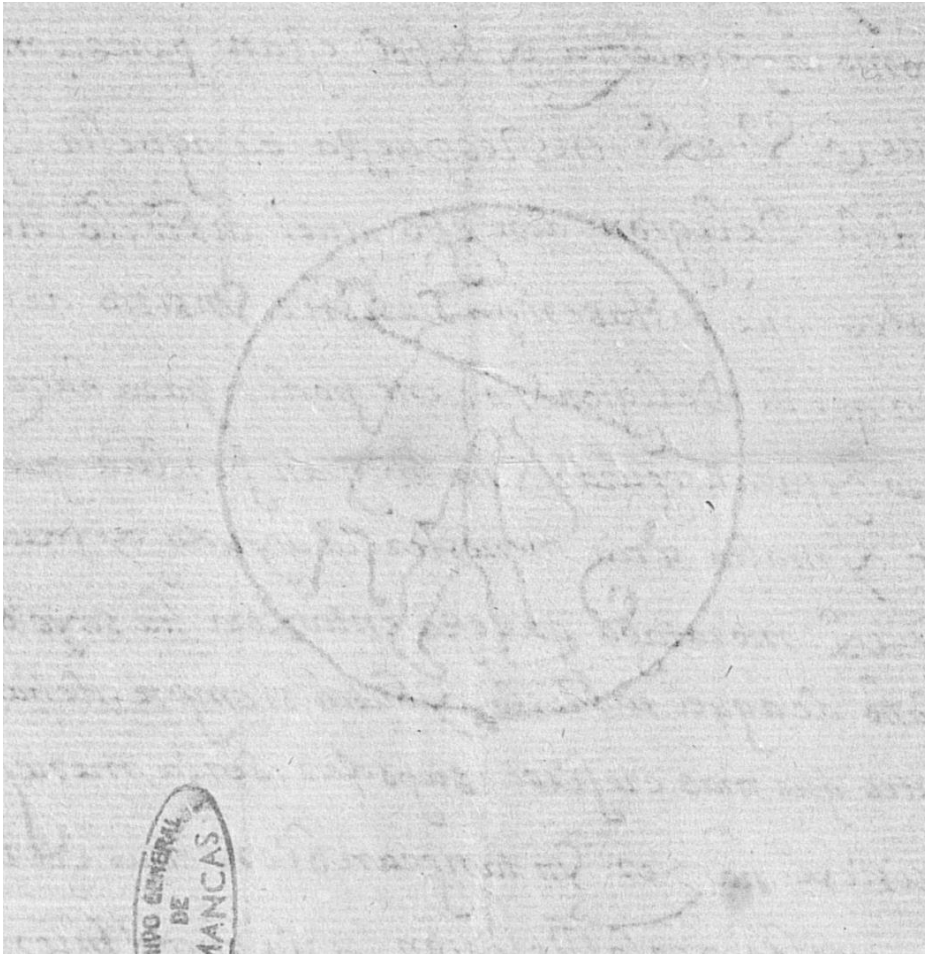
En la otra carta que me ha traído de
V.Ex^a el magnifico Iñigo de Loaysa
que, como tengo dicho llegó a veynte
yçinco del presente, V.Ex^a me dize que
por diversas vías ha entendido que la
çiuðady fuerça de Tripol está neçesitada
de muchas cosas que se rrequieren para
la guardia y defençion de aquella fuerça,
para lo qual me encomienda por parte
de Su Magd., yo entienda en remediallo,
ofreçendome Vra. Ex^a todo lo que para
este efecto fuere neçesariosacar de
Seçilia. El qual auiso y ofrecimiento
todos le tenemos en señalada merced.
Pero para testimonio de cómo la
fortaleza y Tripol están pareçeme que
basta la carta quel Consejo scriue a
V.Ex^a en respuesta de aquella que les
inbio pero por descargo mío y de la
Religion diré esto quel castillo de Tripol
y çiuðadno son de si tan fuertes que
bastasen a resistir un sitio de armada
grande; y no sería culpa nuestra porque
la Religion no tiene poder para hazello
tan fuerte que bastase a quitar este



perigo; y para asegurar una tan grande perdua, que Dios no mande, para las tierras del Emperador y Malta sería menester la ayuda y fauor de Su Magd.; y como ya habrá sauido V.Ex^a, Morataga, que está en Taxora, ha seis o siete años que siempre busca todo el daño de aquel castillo, y busca siempre de hazerse señor en aquellas partes; y antes que más creciere su poder sería menester atajarle el camino y si Su Magd. quisiere hazer un tan gran bien a sus tierras y a la xpianidad y mucha merced a Malta y a la Religion, sería muy bueno que mandase que una mañana llegasen en Taxora çinquenta galeras o más con quatro o çincomill hombres que se puede tener por cierto que tomarían la dicha

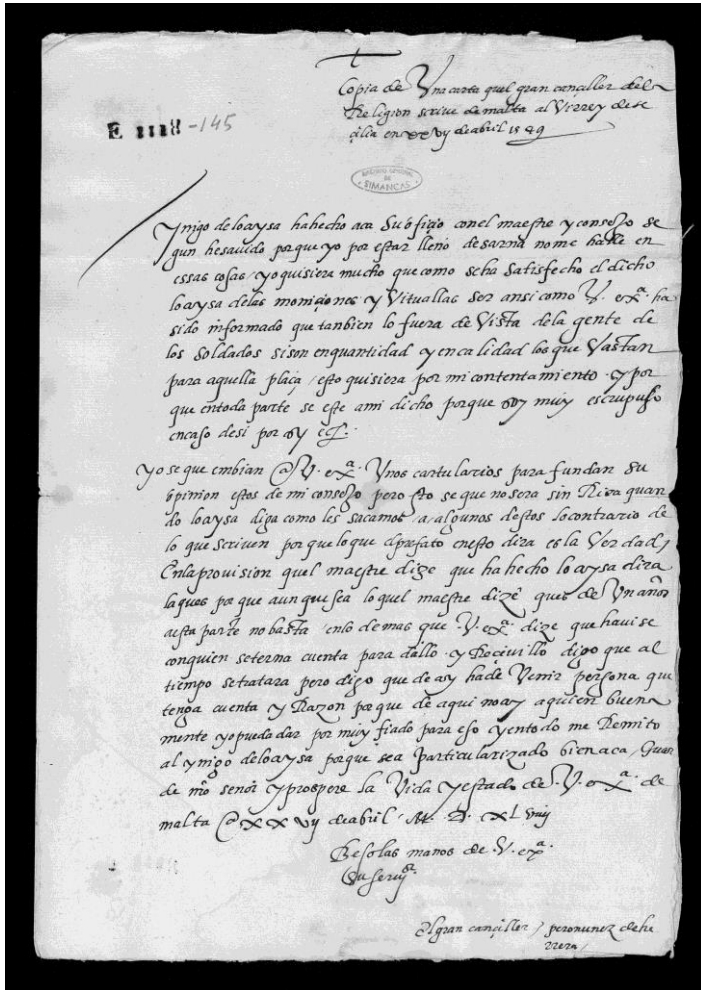
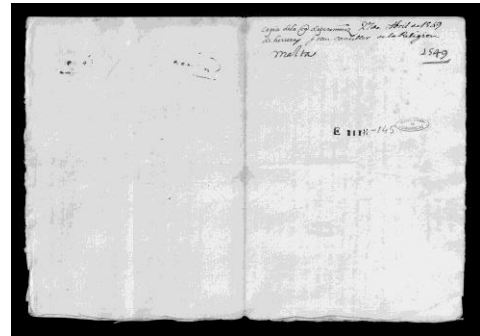
Taxora con los más de los haitantes que están allí y con muchas rriquezas que ay dentro; y podría ser que tomasen al dicho Morataga o que lo matasen y acauado esto de Taxora para el daño que los moros podrían hazer harto bien quedaría la ciudad y el castillo como están. Esto me ha paresçido scriuir a V.Extia. para que más largamente sea informado de todo. Y nuestro señor la ilustrísima persona de Vra. Ex^a guarde y prospere como desea. De Malta a XXVII de abril, 1549.

Seruidor de V.Ex^a, el Maestre del Hospital de San Juan de Jerusalén.



[marca de agua: caminante con capa y pica inscrito en círculo]

AGS Estado, legajo 1118, doc.145
1549, 27 de abril, Malta. Copia de
carta del Gran Canciller de Malta
(Pero Pérez de Herrera) escribe al
virrey de Sicilia.



Copia de una carta que el Gran Cañiller de la Religión scriue de Malta a Virrey de Seçilia en XXVII de abril 1549.

Ynigo de Loaysa ha hecho acá su ofiçiocon el Maestre y Consejo según he sauido porque yo por estar lleno de sarna no me hallé en essas cosas. Yo quisier mucho que como se ha satisfecho el dicho Loaysa de las moniçiones y vituallas ser ansi como V. Ex^a ha sido informado que tan bien lo fuera de vista de la gente de los soldados si son en cantidad y en calidad los que vastan para aquella plaça; esto quisiera por mi contentamiento y porque en toda parte se esté a mi dicho porque soy muy escrupu[lo]so en caso de si por sy, etc.

Yo sé que embian a V. Ex^a unos cartularios para fundan [sic, fundar] su opinión estos de mi Consejo, pero sto sé que no será sin risa quando Loaysa diga como les sacamos a algunos destos lo contrario de lo que scriuen porque lo que el Prefato en esto dirá es la verdad; en la prouision quel Maestre dize que ha hecho Loaysa dirá la ques porque aunque sea lo quel Maestre dize ques de un año a esta

parte no basta; en lo demás que V. Ex^a dize que hauese con quien se terna cuenta para dallo y reçeuiillo digo que al tiempo se tratará; pero digo que de ay ha de venir persona que tenga cuenta y razón, porque de aquí no ay a quien buenamente yo pueda dar por muy fiado para eso. Y en todo me remito al Ynigo de Loaysa porque se a particularizado bien acá. Guarde nuestro señor y propere la vida y estado de V. Ex^a de Malta a XXVII de abril MDXLVIII.

Beso las manos de V. Ex^a, su servidor, el Gran Cañiller Pero Nunez de Herrera.



[marca de agua: caminante con capa y pica inscrito en círculo y dos letras]
Imagen muy ampliada y al revés.